

Korbach

Röschen Mosheim

geb. 23.12.1846 in Korbach

gest. 13.8.1859 in Korbach

Eltern:

Handelsmann Samuel Mosheim (1804-63) und
Johanna, geb. Baer (1819-47)

Stiefmutter ab. 1851:

Sara, geb. Meyerhoff (1833-1917) aus Medebach

Geschwister

Clara (1842-1913)

Geschwister aus der 2. Ehe des Vaters:

Max (1852-73)

Emil (1853-1928)

Johanna (1855-1942)

Bertha (1857-1905)

Jacob (1859-1938)

Fanny (1861-1921)

Wohnung:

Elternhaus: Korbach, Ascher 8

Am 18. September 1847 – Röschen war 8 Monate alt – starb Mutter Johanna, geb. Baer.
Am 29. Januar 1851 heiratete Vater Samuel die 18jährige Sara Meyerhoff aus Medebach.
Röschen war vier Jahre alt.



פה טמונות וקבר'
האשה ח' צ' ויקרה מ'
הנה כר' יששכר אשת
ר' שמואל מאזהיים
נפ' בשק ח' חשוך תר"ח ל'
(באחור)
ובתה נערה בתולה מ'
ריזכה נפטר' בש"ק יג'
מנחם בתר" לפ"ק גויתם
בקבר ונשמתן בעדן
ת'נ'צ'י'ה'

Korbach



Vorderseite:

(Übersetzung der hebräischen Inschrift¹):

Hier ruhen und sind begraben
die angesehene, mildtätige und geachtete Frau, Frau
Hannah, Tochter des Herrn Jissachar, Ehefrau des
Herrn Samuel Mosheim.
Sie starb am heiligen Schabbat, am 8. Cheschvan [5] 608 n.d.k.Z. (= 18.10.1847).

Rückseite:

(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)

und ihre Tochter, das junge Mädchen
Rösche. Sie starb am heiligen Schabbat, am 13.
Menachem [5] 600 n.d.k.Z. (= 11.8.1840). Ihre Körper
(ruhen) im Grab und ihre Seelen im Garten Eden.
Ihre Seelen seien eingebunden im Bunde des Lebens.

¹ Schwarz-Weiß-Foto, Inschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hlg/lagis/juf.html>, Farbfoto: Stadtler